

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 42 (1969)

Heft: 11

Rubrik: Die Truppenbuchhaltung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

haben aus seiner Backstube. Ich denke da speziell an Früchte- und Käsekuchen. Diese sind beliebt und gar nicht teuer, besonders wenn die Küchenmannschaft bei der Herstellung mithilft. — Eine leistungsfähige Käserei ist viel wert. Dass die Küchenmannschaft die Milch selber holen muss, ist nicht halb so schlimm. Dafür dürfen wir, wie andere Truppen vor uns, den Käse im Originalkeller lagern — was die Frage mit dem veralteten Salzwassertüchlein und selbst mit der Alu-Folie überflüssig macht. — Die vom Orts-Qm zugewiesene Landmetzg ist wohl klein, doch scheint auch dieser Meister die Bedürfnisse der Militärküche zu kennen. Seinem Wunsche um frühzeitige Aufgabe der Bestellungen werde ich selbstverständlich in unserem eigenen Interesse nachkommen. — Gemüse zu bekommen scheint etwas schwieriger zu sein. Das Lädeli hat keine grosse Auswahl — wir werden uns wohl wieder wie letztes Jahr bei den Bauern direkt eindecken müssen.

Mit der heutigen Post kamen zwei wichtige Unterlagen für den Verpflegungsplan vom Kompaniekommandanten, nämlich ein Doppel seines Arbeitsprogrammes sowie die Liste der Einrückungspflichtigen. Ein Blick auf die Terminliste des Qm bestätigt: es wird Zeit, den Menuplan in Angriff zu nehmen.

Gut — aber wie am zweckmässigsten vorgehen? Vom letzten WK her ist mir nur Ungefreutes und vorwiegend viel Zeitdruck in Erinnerung. Diesmal soll's besser werden. In der Musterbuchhaltung habe ich noch einige Notizen gefunden:

«Je umfassender, je gründlicher und je exakter die Vorbereitungsarbeiten für den nächsten WK-Verpflegungsplan durchgeführt werden, desto besser wird die Arbeit ausfallen. Die Belohnung? Bitte:

- weniger Umgestaltungen während der laufenden SP
- bessere Kontrolle des Verpflegungskreditstandes
- bessere Arbeitsorganisation in der Küche — *gleich:*
- besseres Kochen

Total zufriedene Truppe»

Natürlich, das stimmt, mein Menuplan ist damit aber noch nicht begonnen. — Also: systematisch vorgehen — die Grundlagen festhalten — nicht, dass im Verlauf der weiteren Arbeit wegen Nichtbeachtung dieser Grundlagen eine unmögliche Menuzusammenstellung herumgeistert.

Die Truppenbuchhaltung

1

Die in der letzten Nummer begonnene Publikation von Buchhaltungsunterlagen führen wir fort. Die Reihe der Bestandeskontrollen wird mit folgenden Formularen abgeschlossen:

- Betriebsstoff- und Gebindekontrolle
- Verpflegung bei andern Korps

Anschliessend bringen wir die *General-Rechnung* mit ihren wichtigsten Rechnungsbelegen, wobei wir die Reihe mit den Formularen

- Sold- und Kleiderentschädigung
- Verpflegungs-Vergütungen

eröffnen. Eine Wiedergabe der Belege in der Reihenfolge der Numerierung (chronologisch dem Dienstablauf) ist aus technischen Gründen nicht möglich.

Die Redaktion

SCHWEIZERISCHE ARMEE - Stab oder Einheit ARMÉE SUISSE - EM ou unité ESERCITO SVIZZERO - SM o unità			Betriebsstoff- und Gebindekontrolle Contrôle des carburants et récipients Controllo dei carburanti e recipienti						Dienstperiode / Période de service : Periodo di servizio : vom / du / dal 22. - 26. 9. bis / au / al 15. 10.								
Füs Stabskp 33																	
Eingang (gefasst) - Entrée (carb. et récipients touchés) - Entrate (carburanti e recipienti ritirati)																	
Datum	No Gutschein (Liérschein) Bon (bulletin de livraison) Buono (bollettino di fornitura)	Lieferant Jede Fassung einzeln eintragen Fournisseur Indiq. chaque livraison séparément Fornitore Indicare singolarmente ogni fornitura	Treibstoffe Carburants Carburanti		Schmiermittel Lubrifiants / Lubrificanti						Betriebsmittel Prod. d'entretien Mat. d'esercizio		Reinbenzin Benzine pure Benzina pura		Gebinde Récipients Recipienti		
			Bleibenzin Benzine éthylée Benzina etlica	Diesel- treibstoff Carburant Diesel Carburante Diesel	Motorenöl Huile pour moteurs Olio per motori			Getriebeöl Huile pour engrenages Olio per ingranaggi	Chassisöl Graisse pour chassis Grasso p. inferitura	Brennstoff Liquido per fien Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	Frostschutz Antigelo Protetti antigelo Pulizanti Frostsprays Pulizanti Frostsprays	
					HD SAE 10	HD SAE 30	SAE 50										
Date			l	l	l	l	l	l	kg	l	l	kg	l	l	Stk. Pces N.	Stk. Pces N.	Stk. Pces N.
23. 9.	1	AMP Thun	600														
24. 9.	2	E+Z Zweisimmen	840	500	40	40									4		
27. 9.	3	" "	400	400										20			
1. 10.	4	Stabskp Inf Rgt 15	20														
4. 10.	5	Stab Füs Bat 33											100				
5. 10.	6	E+Z Zweisimmen	820														
8. 10.	7	" "	960														
10. 10.	8	Stab Füs Bat 33											20				
11. 10.	9	E+Z Zweisimmen	740														
12. 10.	10	Stabskp F Div 3	40														
	11	E+Z Zweisimmen	580	200		20									1		
	12	AMP Thun	140														
Total		(oder Uebertrag auf nächstes Blatt) (ou report sur la feuille suivante) (o riporto sul foglio seguente)	5140	1100	40	60							120	20	5		

Führung der Betriebsstoff- und Gebindekontrolle :

- durch jede Einheit (Stab) mit Mottz. oder Aggregaten (wo möglich im Bat. / Abt. zusammengefasst) ;
- die Kontrolle ist täglich nachzuführen ;
- alle Gutscheine über Abgaben sind der Kontrolle beizulegen ;
- die Betriebsstoffkontrolle ist bei Dienstleistungen unter einem Monat am Schluss des Dienstes, bei länger dauernden Dienstleistungen sowie im aktiven Dienst monatlich abzuschliessen und dem Oberkriegskommissariat einzusenden.

Le contrôle des carburants et récipients sera tenu comme suit :

- par chaque unité (EM) dotée de vhc, mot. ou mot. stationnaires (si possible, un seul contrôle par bat. / gr.) ;
- le contrôle sera tenu constamment à jour ;
- tous les bons concernant les sorties seront annexés au contrôle ;
- le contrôle des carburants est arrêté et envoyé au commissariat central des guerres à la fin de chaque service de moins d'un mois ou à la fin du mois s'il s'agit de services de plus longue durée ou de service actif.

Il controllo dei carburanti e recipienti è allestito nel modo seguente :

- da ogni unità (SM) dotata di autoveicoli o generatori (se possibile un solo controllo per bat. / gr.) ;
- le iscrizioni devono essere effettuate ogni giorno ;
- i buoni per le uscite devono essere allegati al controllo ;
- il controllo dei carburanti è chiuso e trasmesso al Commissariato centrale di guerra alla fine del corso o scuola, per i servizi di una durata inferiore a un mese, o alla fine di ogni mese, per i servizi di più lunga durata o per il servizio attivo.

Ausgang (Verbrauch und Abgabe) - Sortie (consommation et remises) - Uscite (consumo e consegne)																		
Datum	No Bon (bulletin de livraison) Buono (bollettino di fornitura)	Verbraucher / Empfänger Fussnote beachten	Treibstoffe Carburants Carburanti		Schmiermittel Lubrifiants / Lubrificanti						Betriebsmittel Prod. d'entretien Mat. d'esercizio			Reinbenzin Benzine pure Benzina pura		Gebinde Récipients Recipienti		
Date		Consommateur/destinataire Voir remarques au bas de la page	Blei Benzin Benzine Benzina etilica	Dieseltreibstoff Carburant Diesel Carburante Diesel	Motorenöl Huile pour moteurs Olio per motori			Getriebelöl Huile pour engrenages Olio per ingranaggi	Chassisfett Graisse pour chassis Grasso p. telaia		Bremsflüssigkeit Liquide pour freins Liquido per freni	Frostschutz Antigel Prodotti antigelo	Putzlappen Etoiles Filacce	für Kochzwecke pour la cuisson per la cucina	übrige Verwendung autre utilisation per altri scopi	Harassen Harasses Gabbie	Frostschutzhannen Bilons pour antigel Bidoni mat. antigelo	Fässer Fûts Pesi
Data		Consumatore / destinatario Vedi osservazioni in calce			HD SAE	HD SAE	SAE											
			l	l	l	l	l	kg			l	l	kg	l	l	Stk. Pes N.	Stk. Pes N.	Stk. Pes N.
		<u>Eigenverbrauch</u>																
23.9.	-	Motzf der Kp	360															
26.9.	-	" " "	740	420	16	30												
1.10.	-	" " "	520				2											
4.10.	-	Küche												100				
5.10.	-	Motzf der Kp	240	340												20		
8.10.	-	" " "	480		12													
10.10.	-	Küche												20				
12.10.	-	Motzf der Kp	840	240		15												
13.10.	-	" " "	520			10												
			3700	1000	30	55								120	20			
		<u>Andere Truppen</u>																
5.10.	3	Füs Stabskp 34	460	60	10	5												
9.10.	7	" " 32	840															
14.10.	69	AMP Thun	100	40												5		
		<u>Instruktorenwagen</u>																
5.10.	43	M + 2591	40															
Total Totale	(oder Uebertrag auf nächstes Blatt) (ou report sur la feuille suivante) (o riporto sul foglio seguente)		5140	1100	40	60								120	20	5		

- a. Verbrauch der eigenen Truppe gemäss Tageskontrolle, keine Gutscheine beilegen.
- b. Abgaben an andere Truppen, AMP, Zeughäuser usw. nur gegen Gutscheine; jede Abgabe ist einzeln einzutragen.
- c. Abgaben an Instruktorenwagen, soweit sie nicht bei einer Truppe im Dienste stehen; nur gegen Gutscheine; jede Abgabe ist einzeln einzutragen.

- a. consommation propre de l'unité (EM) selon contrôle journalier, ne pas joindre de bons.
- b. remises à d'autres trp., aux PAA, aux arsenaux : chaque remise, inscrite séparément, est justifiée par un bon.
- c. remises aux voitures d'instructeurs pour autant que celles-ci ne figurent pas dans le contrôle des vhc. de l'unité (EM) : chaque remise, inscrite séparément est justifiée par un bon.

- a. consumo della propria truppa in conformità del controllo giornaliero dei carburanti; non allegare buoni.
- b. consegna ad altre truppe, a PAES, ad arsenali, ecc. Ogni consegna deve essere iscritta singolarmente e certificata dal relativo buono.
- c. consegna ad automobili per istruttori: solo se queste non figurano nel controllo autoveicoli dell'unità (SM). Ogni consegna deve essere iscritta singolarmente e certificata dal relativo buono.

Eingesehen / vu / visto :

Four

[illegible]

* Nicht zutreffendes streichen / Biffer ce qui ne convient pas / Cancellare ciò che non conviene

9.68 - 200 000 - 19714/1 3.3 Jan 69

SCHWEIZERISCHE ARMÉE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO Stab oder Einheit / Etat-major ou unité / Stato maggiore o unità Füs Stabskp 33		General-Rechnung Compte général Conto generale		1. Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo vom du 22. - 26. 9. bis au 5.10.	
Beleg Pièce Pezza No.		Kassen-Verkehr / Caisse / Cassa		Postcheck-Verkehr Überweisung durch Eidg. Finanzverwaltung Cpte de chèques postaux Paiements par l'adm. féd. des finances Conto chèques postali Pagamenti dell'Amministr. fed. delle finanze Fr.	
		Einnahmen Recettes Entrate Fr.	Ausgaben Dépenses Uscite Fr.		
	24. September: von Bat. Qm Vorschuss	300.--			
	5. Oktober: " " " "	5400.--			
1	an Kp Sold		4837.10		
2	" Ktr Nr 1 Rekogn vor dem Dienst		62.50		
3	" " " 10 " " " "		18.50		
4	" " " 12 " " " "		18.50		
5	" " " 1 Km Vergütung		48.--		
6	" " " 1 Tf Spesen		4.10		
7	" " " 12 Aufgebotsstelle		9.--		
8	" Truppenkasse Entsch für Büromat		20.--		
9	" Ktr Nr 90 Km Entschädigung		2.95		
10	" " " 77 " "		6.50		
11	" Of und höh Uof der Kp Gepäck		22.--		
12	" Diverse PC Anweisungen				2667.20
13	" Kp Vpf Vergütung		21.--		
14	" Truppenkasse Beitrag		124.50		
		5700.--	5194.65		2667.20
		5194.65			
	Saldovortrag auf folgende SP	505.35			
	Eingesehen:	Die Richtigkeit bescheinigt:			
	Der Kommandant	Der Rechnungsführer			
	Hptm Burri	Four			

SCHWEIZERISCHE ARMÉE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO			Sold- und Kleiderentschädigung		Beleg Pièce No Pezza 1	
Stab oder Einheit / Etat-major ou unité Stato maggiore o unità			Solde et indemnités d'habillement		Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo	
Füs Stabskp 33			Soldo e indennità vestiario		vom du dal 22. - 26. 9. bis au al 5.10.	
Ktr Nr No contr No contr	Anzahl / Grad Nombre / Grade Numero / Grado	Tage Jours Giorni	Ansatz Taux Al giorno Fr.	Betrag Montant Importo Fr.	Datum und Ursache der Mutation Date et motif de la mutation Data e motivo della mutazione	
23	1 Kpl	4	4.—	16.—	26.9. entlassen	
72	1 Sdt	3	3.—	9.—	26.9. "	
	1 Hptm	14	13.—	182.—		
	4 Oblt	56	10.—	560.—		
	1 Lt	14	9.—	126.—		
	Kl E		1.50	126.—		
	2 Fw/Four	26	5.50	143.—		
	1 Wm	14	4.50	63.—		
	3 "	39	4.50	175.50		
	1 Kpl	14	4.—	56.—		
	14 "	182	4.—	728.—		
	2 Gfr	26	3.20	83.20		
	1 "	12	3.20	38.40		
	4 "	40	3.20	128.—		
120	1 Sdt	8	3.—	24.—	28.9. eingerückt	
121	1 "	2	3.—	6.—	3.10. von Füs Kp II/33 übergetreten	
	6 "	84	3.—	252.—		
	7 "	91	3.—	273.—		
	18 "	216	3.—	648.—		
	40 "	400	3.—	1200.—		
	107	1245		4837.10		
Übertrag / à reporter / Riporto						

SCHWEIZERISCHE ARMEE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO			Verpflegungs-Vergütungen Indemnités de subsistance Indennità di sussistenza			Beleg Pièce No. 13 Pezza		
Stab oder Einheit: Etat-major ou unité Stato maggiore o unità:			Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo			vom du 22. - 26. 9. dal bis au 5.10. al		
Füs Stabskp. 33								
Tag Jour Giorno	Ktr. contr. No.	Grad Grade Grado	Ursache / Motif / Motivo	Mundport.-Verg. Indemnités de vivres Ind. suss.	Dienstreise- Zulagen Suppl. pr voyage de service Suppl. viaggi di servizio	Pensions-Zulagen Suppl. pour frais de pension Suppl. pensione	Total-Betrag Montant total Totale	
				Anzahl / Nombre / Numero			Fr.	
29.	5,8	2 Of	Zentr Motf Kurs in Thun	1,6		2 2	17,60	
30.	5,8	2 "	" " " "	0,4		2	3,40	
				2				21.--
VR 165.6								
Uebertrag / à reporter / Riporto								